Instruction Manual

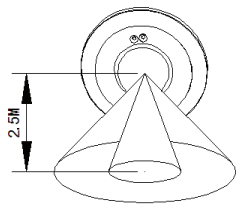
ZoneSENSOR

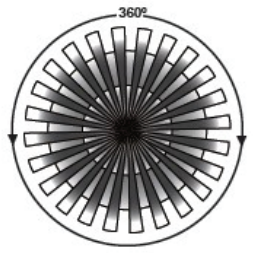
Introduction

The sensor is an active motion detector, it emits high-frequency electro-magnetic wave (5.8GHz) and receives their echo. The sensor detects the change in echo from even the slightest movement in its dection zone. A microprocessor then triggers the "Switch light ON" command. Detection is possible through doors, panes of glass or thin walls.

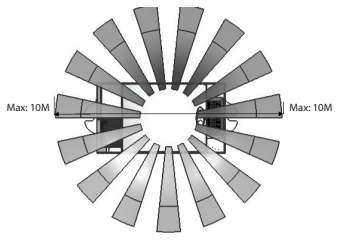
Important: persons or objects moving towards the sensor are detected best!

Sensor information





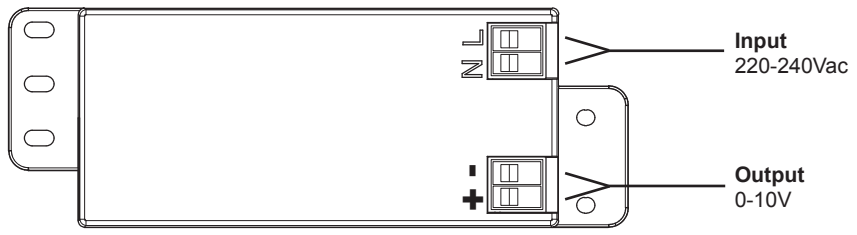
Sensing angle adjustment range



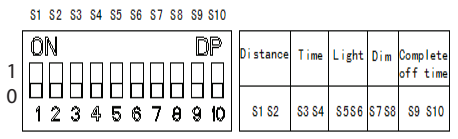
Sensing distance adjustment range

Item/ Unit	Parameter		Parameter
Power supply	220 -240VAC	Power frequency	50/60Hz
Installation sit	Indoors, ceiling mount	Transmission power	<10mW
HF system	5.8GHz CW radar, ISM band	Detection angle	360°
Reach	2-10meter (radii.), adjustable	Rated load	3000W
Time setting	10 sec – 30 min	Light control	50-2000 lux (Day)
Power consumption	Approx. 0.9W	Installation height	4 meters maximum

Connection map

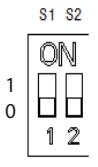


Installation



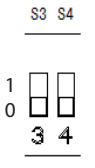
Distance	Time	Light	Dim	Complete off time
S1 S2	S3 S4	S5S6	S7S8	S9 S10

Consider the picture
S1 and S2 set sensitivity
S3 and S4 set time
S5 and S6 set the LUX
S7 and S8 set the dim level %
S9 and S10 set complete off time



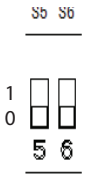
S1 S2	Distance	S1 S2	Distance
0 0	3M	1 0	8M
0 1	5M	1 1	10M

S1 and S2
Reach is the term used to describe the radii of the more or less circular detection zone produced on the ground after mounting the sensor light at a height of 10m, switch to the on is "1", switch to the off is "0"
NOTE: The above detection distance is measured using a person who is between 1.6m~1.7m tall with an average build, moving at a speed of 1.0~1.5m/sec. if any of these variables are changed, the detection distance will also resultantly change.



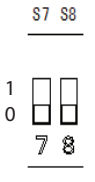
S3 S4	Time	S3 S4	Time
0 0	10sec	1 0	5min
0 1	30sec	1 1	10min

S3 and S4
Time can be set 10s to 10min. Any movement detected before this time elapse will re-start the timer. It is recommended to select the shortest time for adjusting the detection zone and for performing the walk test. Switch to the on is "1", switch to the off is "0"
NOTE: after the light switches OFF, it takes approx. 1sec before it is able to start detecting movement again. The light will only switch on in response to movement once this period has elapsed.



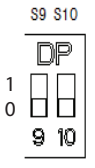
S5 S6	Light	S5 S6	Light
0 0	Day	1 0	200lux
0 1	300lux	1 1	50lux

S5 and S6
The chosen light response threshold can be infinitely from approx. 50lux-2000lux (Day). switch to the on is "1", switch to the off is "0"



S7 S8	Dim level %	S7 S8	Dim level %
0 0	0	1 0	20
0 1	10	1 1	30

S7 and S8
When don't have any movement, you can chose dim level from 0-30%. Switch to the on is "1", switch to the off is "0"



S9 S10	Complete off time	S9 S10	Complete off time
0 0	24hrs	1 0	10min
0 1	30sec	1 1	20min

S9 and S10
In the sense Dim level setting a good case, you can set the complete-off time. Switch to the on is "1", switch to the off is "0"; the corresponding file of switch location and detection distance.

Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
The load will not work	· Wrong light control setting selected	· Adjust setting
	· Load faulty	· Change load
	· Mains switch OFF	· Switch ON
The load work always	· Continuous movement in the detection zone	· Check zone setting
The load work without any identifiable movement	· The sensor not mounted for detecting movement reliably	· Securely mount enclosure
	· Movement occurred, but not identified by the sensor(movement behind wall, movement of a small object in immediate lamp vicinity etc.)	· Check zone setting
The load will not work despite movement	· Rapid movements are being suppressed to minimize malfunctioning or the detection zone you have set is too small	· Check zone setting

Warning: - If the luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or the service agent or similar qualified person in order to avoid a hazard.
- Please read carefully this instruction manual before operation.
- Please retain this manual for future reference.

-54285

Teconex SA/NV
Rue de Magnée 108 · 4610 BEYNE-HEUSAY · BELGIUM
Tel: +32(0)4/358 85 75 · Fax: +32(0)4/358 23 73 · E-mail: info@teconex.be · www.teconex.eu

Manuel d'instructions

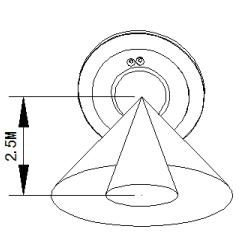
ZoneSENSOR

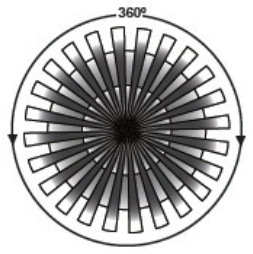
Introduction

Le capteur est un détecteur de mouvements actif, il émet des ondes électromagnétiques à haute fréquence (5,8 GHz) et capte leur écho. Le capteur détecte la modification de l'écho dès le moindre mouvement dans sa zone de détection. Un microprocesseur déclenche ensuite la commande « allumez la lumière ». La détection peut se faire à travers des portes, des panneaux de verre ou des panneaux de verre ou des murs de faible épaisseur.

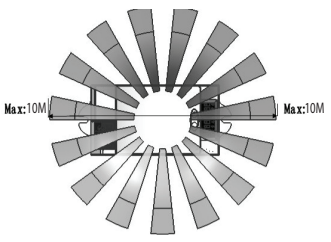
Important: le capteur détecte le mieux les personnes ou les objets qui se déplacent dans sa direction!

Spécificités





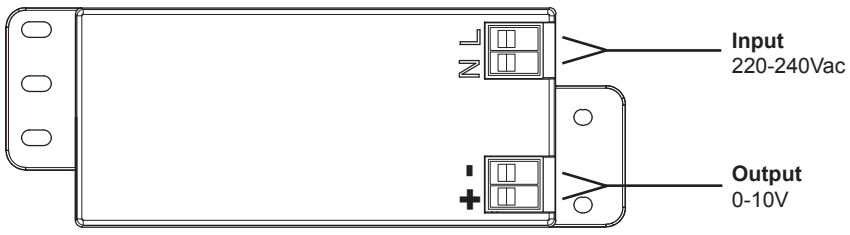
Angle de détection



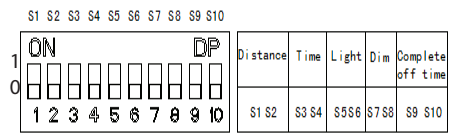
Portée de détection (ajustable)

Elément/ Unités	Valeur	Elément/ Unités	Valeur
Alimentation	220 -240VAC	Fréquence	50/60Hz
Installation	Intérieur, fixation au plafond	Puissance de transmission	<10mW
Système HF	5.8GHz CW radar, ISM band	Angle de détection	360°
Portée	2-10mètre(rayon), adjustable	Charge nominale	3000W
Temporisation	10 sec – 30 min	Contrôle de luminosité	50-2000 lux (Day)
Consommation énergétique	Approx. 0.9W	Hauteur d'installation	4 mètres maximum

Connexion de l'éclairage

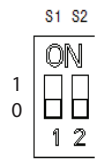


Réglages des fonctions



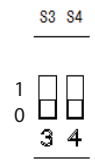
Distance	Time	Light	Dim	Complete off time
S1 S2	S3 S4	S5S6	S7S8	S9 S10

Observez le schéma.
S1, S2 : réglage de la sensibilité (portée)
S3, S4 : réglage de la durée de ré-enclenchement
S5, S6 : réglage de la luminosité
S7, S8, réglage % du variateur (dimmer)
S9, S10 : réglage du délai de mise en veille complète



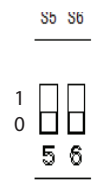
S1 S2	Distance	S1 S2	Distance
0 0	3M	1 0	8M
0 1	5M	1 1	10M

S1 and S2 Réglage de la portée (sensibilité) - Distance
La portée est le terme employé pour décrire le rayon de détection circulaire plus ou moins grand reproduit au sol après le montage du capteur lumineux à une hauteur de 10 m, l'interrupteur est allumé en position « 1 » et éteint en position « 0 ».
NOTE : La distance de détection ci-dessus est mesurée pour une personne d'une taille d'environ 1,60 à 1,70 m, de constitution normale, se déplaçant à une vitesse de 1,0 à 1,5 m/sec. Si une seule de ces variables est modifiée, la distance de détection sera également modifiée en conséquence



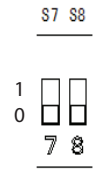
S3 S4	Time	S3 S4	Time
0 0	10sec	1 0	5min
0 1	30sec	1 1	10min

S3 and S4 Réglage de la durée de ré-enclenchement - Time
La durée peut varier de 10 sec à 10 min. Tout mouvement détecté pendant ce laps de temps remettra le compteur à zéro. Il est recommandé de sélectionner le délai le plus court lors du réglage de la zone de détection et de la réalisation du test d'approche. L'interrupteur est allumé en position «1» et éteint en position «0».
NOTE : une fois la lumière éteinte, il faut environ 1 sec avant que le détecteur ne soit à nouveau capable de détecter un mouvement. La lumière s'allumera uniquement suite à un mouvement détecté une fois ce laps de temps écoulé.



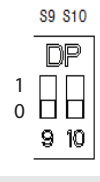
S5 S6	Light	S5 S6	Light
0 0	Day	1 0	200lux
0 1	300lux	1 1	50lux

S5 and S6 Réglage de la luminosité - Light
Le seuil de réponse lumineuse sélectionné peut être situé n'importe où entre environ 50 lux et 2000 lux (Day). L'interrupteur est allumé en position « 1 » et éteint en position « 0 ».



S7 S8	Dim level %	S7 S8	Dim level %
0 0	0	1 0	20
0 1	10	1 1	30

S7 and S8 Réglage du % de variation de l'intensité - Dim
En l'absence de tout mouvement, vous pouvez modifier le niveau d'intensité de 0 à 30 %. L'interrupteur est allumé en position « 1 » et éteint en position « 0 ».



S9 S10	Complete off time	S9 S10	Complete off time
0 0	24hrs	1 0	10min
0 1	30sec	1 1	20min

S9 and S10 Réglage de veille complète – Complete off time
Dans le même cas que pour la variation d'intensité, il est possible de régler une veille complète. Si vous sélectionnez la position '24hrs = 00', l'éclairage ne se mettra jamais en veille. L'interrupteur est allumé en position « 1 » et éteint en position « 0 ».

Résolution des problèmes

Défaillance	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	· mauvais réglage du contrôle lumineux	·Modifiez les réglages
	· alimentation défectueuse	·Changez l'alimentation
	· interrupteur principal sur OFF	·Réglez sur ON
L'appareil fonctionne en permanence	·mouvement ininterrompu dans la zone de détection	·Vérifiez les réglages ('Distance')
L'appareil fonctionne en l'absence de tout mouvement identifiable	· le capteur n'est pas installé correctement	·Fixez le boitier correctement
	· présence de mouvements non-identifiés par le capteur (mouvement derrière un mur, mouvement d'un petit objet à proximité immédiate de la lampe, etc.)	· Vérifiez les réglages ('Distance')
L'appareil ne fonctionne pas malgré la présence de mouvement	· les mouvements rapides sont ignorés pour diminuer le risque de défaillance ou la zone de détection programmée est trop petite	· Vérifiez les réglages ('Distance')

Attention : - Si le câble externe flexible de ce luminaire est endommagé, il ne peut être remplacé que par le fabricant, l'un de ses agents ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Lire attentivement ce manuel avant utilisation.
- Conserver ce manuel pour future référence.

-54285

Teconex SA/NV
Rue de Magnée 108 · 4610 BEYNE-HEUSAY · BELGIUM
Tel: +32(0)4/358 85 75 · Fax: +32(0)4/358 23 73 · E-mail: info@teconex.be · www.teconex.eu

Gebruiksaanwijzing

ZoneSENSOR

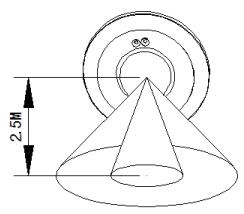
Introduction

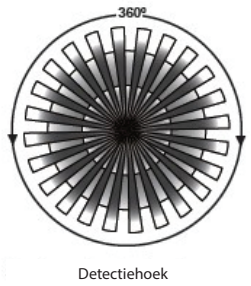
De sensor is een actieve bewegingsdetector die hoogfrequente (5,8 GHz) elektromagnetische golven uitzendt en de weerkaatsing ervan opvangt. Bij de minste beweging in de detectiezone stelt de wijziging in de weerkaatsing vast. Vervolgens geeft een microprocessor opdracht om het licht aan te steken.

Het detecteren kan gebeuren doorheen deuren, glazen panelen en dunne muren.

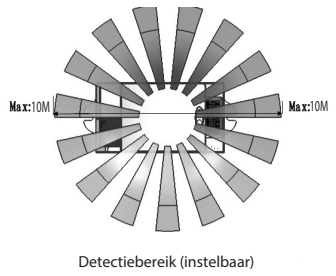
Let wel: de sensor detecteert het best personen of voorwerpen die zich in zijn richting verplaatsen!

Informatie over de sensor





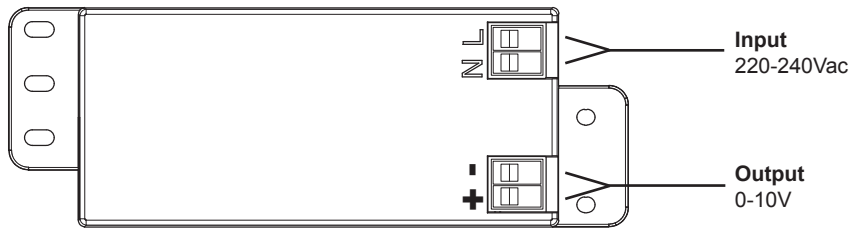
Detectiehoek



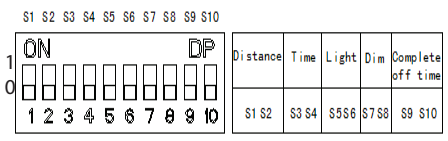
Detectiebereik (instelbaar)

Eigenschap/ Eenheid	Waarde	Eigenschap/ Eenheid	Waarde
Voeding	220 -240VAC	Frequentie	50/60Hz
Plaatsing	binnen, tegen het plafond	Zendvermogen	<10mW
HF-systeem	radar 5,8 GHz CW, ISM-band	Detectiehoek	360°
Bereik	2-10meter (straal), instelbaar	Nominale belasting	3000W
Vertraging	10 sec – 30 min	Lichtsterktecontrole	50-2000 lux (Day)
Energieverbruik	Approx. 0.9W	Installatiehoogte	4 meter maximum

Aansluiting van de verlichting

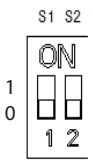


Instelling van de functies



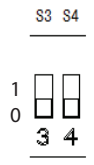
Distance	Time	Light	Dim	Complete off time
S1 S2	S3 S4	S5S6	S7S8	S9 S10

Bekijk het schema.
S1, S2: instelling van de gevoeligheid (bereik)
S3, S4: instelling van de duur van de wederinschakeling
S5, S6: instelling van de lichtsterkte
S7, S8, % instelling van de lichtregelaar (dimmer)
S9, S10: instelling van de tijd voor het inschakelen van de sluimerstand.



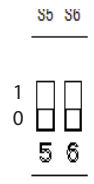
S1 S2	Distance	S1 S2	Distance
0 0	3M	1 0	8M
0 1	5M	1 1	10M

S1 and S2 Instelling van het bereik (gevoeligheid) - Afstand
Het bereik is de term die wordt gebruikt om de grotere of kleinere detectiecirkel te beschrijven, die op de vloer wordt weergegeven na de plaatsing van de lichtsensor op een hoogte van 10 m. De schakelaar staat aan in stand "1" en hij staat uit in stand "0".
OPMERKING: Bovenstaande detectieafstand is berekend voor een persoon van ongeveer 1,60 tot 1,70 m met een normaal gestel, die zich tegen een snelheid van 1,0 tot 1,5 m/sec verplaatst. Wanneer één van die variabelen wordt gewijzigd, zal dus ook de detectieafstand worden gewijzigd.



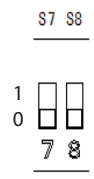
S3 S4	Time	S3 S4	Time
0 0	10sec	1 0	5min
0 1	30sec	1 1	10min

S3 and S4 Instelling van de tijd voor de wederinschakeling - Time
Die tijd kan variëren van 10 sec tot 10 min. Elke beweging die binnen die tijdsduur wordt gedetecteerd, zal de teller weer op nul zetten. Het verdient aanbeveling de kortste tijd te kiezen bij het instellen van de detectiezone en van het uitvoeren van de naderingstest. De schakelaar staat aan in stand "1" en hij staat uit in stand "0".
OPMERKING: eens het licht uit is, duurt het ongeveer 1 sec vóór de detector opnieuw een beweging kan detecteren. Het licht zal enkel gaan branden wanneer er een beweging wordt gedetecteerd na dat tijdsverloop.



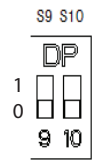
S5 S6	Light	S5 S6	Light
0 0	Day	1 0	200lux
0 1	300lux	1 1	50lux

S5 and S6 Instelling van de lichtsterkte - Light
De reactiedrempel van het licht kan vrij worden gekozen tussen ongeveer 50 lux en 2000 lux (Day). De schakelaar staat aan in stand "1" en hij staat uit in stand "0".



S7 S8	Dim level %	S7 S8	Dim level %
0 0	0	1 0	20
0 1	10	1 1	30

S7 and S8 Instelling van het % van de lichtsterkte - Dim
Wanneer er geen beweging is, kunt u de lichtsterkte instellen van 0 tot 30 %. De schakelaar staat aan in stand "1" en hij staat uit in stand "0".



S9 S10	Complete off time	S9 S10	Complete off time
0 0	24hrs	1 0	10min
0 1	30sec	1 1	20min

S9 and S10 Instelling van de volledige sluimerstand – Complete off time
In hetzelfde geval als voor de lichtsterkte, kan er ook een volledige sluimerstand worden ingesteld. Indien u de stand '24hrs = 00' kiest, zal de verlichting nooit in waakstand gaan. De schakelaar staat aan in stand "1" en hij staat uit in stand "0".

Het oplossen van problemen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het toestel werkt niet	· slechte instelling van de lichtcontrole	·Wijzig de instellingen
	· defecte voeding	·Verander de voeding
	· hoofdschakelaar op OFF	·Zet hem op ON
Het toestel werkt voortdurend	· ononderbroken beweging in de detectiezone	·Controleer de instellingen ('Distance')
Het toestel werkt terwijl er geen enkele identificeerbare beweging is	· de sensor is niet correct geïnstalleerd	·Bevestig de behuizing correct
	· aanwezigheid van bewegingen die niet door de sensor worden geïdentificeerd (beweging achter een muur, beweging van een klein voorwerp vlakbij de lamp enz.)	· Controleer de instellingen ('Distance')
Het toestel werkt niet, ook al is er beweging	· snelle bewegingen worden genegeerd om het gevaar voor defect te verminderen of de geprogrammeerde detectiezone is te klein	· Controleer de instellingen ('Distance')

Opgelet :
- Indien de flexibele externe kabel beschadigd is, kan die enkel door de producent vervangen worden, door één van zijn agenten of door een hiervoor bekwaam persoon, om alle risico's en gevaren te vermijden.
- Gelieve deze handleiding aandachtig te lezen voor installatie.
- Bewaar deze handleiding voor latere raadpleging.

-54285

Teconex SA/NV
Rue de Magnée 108 · 4610 BEYNE-HEUSAY · BELGIUM
Tel: +32(0)4/358 85 75 · Fax: +32(0)4/358 23 73 · E-mail: info@teconex.be · www.teconex.eu

Gebrauchsanleitung

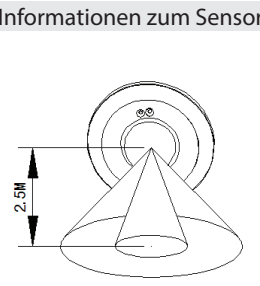
ZoneSENSOR

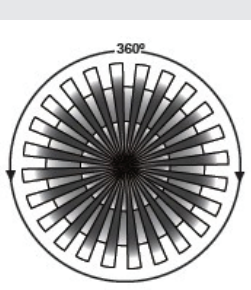
Einleitung

Der Sensor ist ein aktiver Bewegungsdetektor der elektromagnetische Hochfrequenzwellen (5,8 GHz) sendet und deren Reflektion auffängt. Jede kleinste Bewegung in der Sensorzone wird durch die veränderte Reflektion erkannt. Anschließend gibt ein Mikroprozessor den Auftrag, das Licht einzuschalten. Die Erfassung kann durch Türen, Glaspanele und dünne Wände erfolgen.

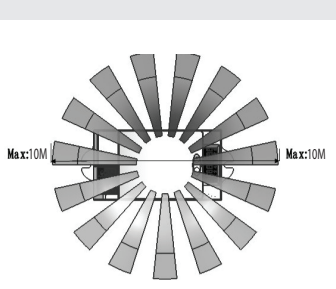
Achtung : Der Sensor erfasst am Besten Personen oder Gegenstände die sich zu ihm hin bewegen.

Informationen zum Sensor





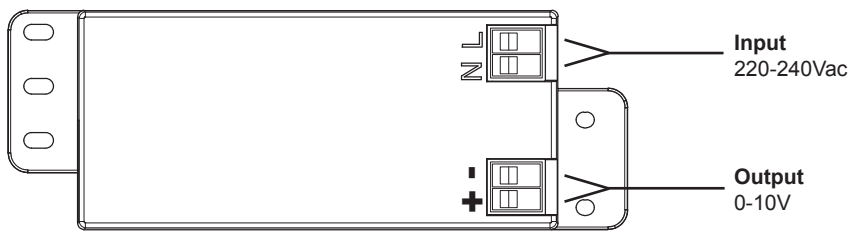
Erfassungswinkel



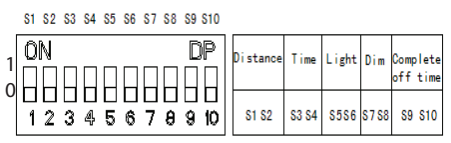
Erfassungsbereich (regelbar)

Eigenschaft/Einheit	Wert	Eigenschaft/Einheit	Wert
Stromzufuhr	220 -240VAC	Frequenz	50/60Hz
Montage	innen, an der Decke	Sendeleistung	<10mW
HF-systeem	radar 5,8 GHz CW, ISM-band	Erfassungswinkel	360°
Bereich	2-10 Meter (Strahl), regelbar	Nennlast	3000W
Verspätung	10 sec – 30 min	Helligkeitskontrolle	50-2000 lux (Day)
Energieverbrauch	ungefähr 0.9W	Installationshöhe	4 Meter maximum

Anschluß der Leuchte

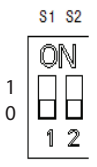


Funktionsregelung



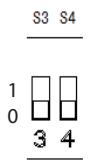
Distance	Time	Light	Dim	Complete off time
S1 S2	S3 S4	S5S6	S7S8	S9 S10

Siehe Schema
S1,S2 : Einstellung des Erfassungsbereichs
S3,S4 : Einstellung der Wiedereinschaltungsdauer
S5,S6 : Einstellung der Lichtstärke
S7,S8 : Einstellung des Lichtreglers (Dimmer)
S9,S10 : Einstellung der Dauer vor dem Ausschalten (Stand-by)



S1 S2	Distance	S1 S2	Distance
0 0	3M	1 0	8M
0 1	5M	1 1	10M

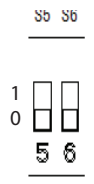
S1 und S2 : Einstellung des Erfassungsbereichs (Empfindlichkeit) - Distance
Der Bereich ist der Ausdruck, der gebraucht wird, um den größeren oder kleineren Erfassungskreis zu umschreiben der am Boden wiedergegeben wird, wenn der Sensor in 10 Metern Höhe angebracht wird. Der Schalter ist eingeschaltet im Modus „1" und ausgeschaltet im Modus „0".
Bemerkung : Die hier vermerkte Distanz ist berechnet für eine normal gebaute Person mit einer Größe von 1,60m bis 1,70m, die sich mit einer Geschwindigkeit von 1,0 bis 1,5m/Sek. fortbewegt. Wenn eine der Variablen sich ändert, wird also auch die Distanz sich ändern.



S3 S4	Time	S3 S4	Time
0 0	10sec	1 0	5min
0 1	30sec	1 1	10min

S3 und S4 : Einstellung der Wiedereinschaltungsdauer - Time
Die Zeiteinstellung geht von 10 Sekunden bis 10 Minuten. Jede Bewegung, die während dieser Zeit festgestellt wird, wird den Zähler wieder auf Null bringen. Es wird angeraten, die kürzeste Dauer zu wählen beim Einstellen des Erfassungsbereichs und beim Ausführen des Näherungstests. Der Schalter ist eingeschaltet im Modus „1" und ausgeschaltet im Modus „0".

Bemerkung : Wenn das Licht ausgeht, dauert es etwa 1 Sekunde bevor der Sensor erneut eine Bewegung messen kann. Das Licht wird erst wieder angehen, wenn eine Bewegung nach Verlauf dieser Zeitspanne festgestellt wird.

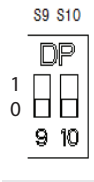


S5 S6	Light	S5 S6	Light
0 0	Day	1 0	200lux
0 1	300lux	1 1	50lux

S5 und S6 : Einstellung der Lichtstärke - Light
Die Reaktionsschwelle des Lichtes kann zwischen +/- 50 Lux und 2000 Lux (Tageslicht) gewählt werden. Der Schalter ist eingeschaltet im Modus „1" und ausgeschaltet im Modus „0".

S7 S8	Dim level %	S7 S8	Dim level %
0 0	0	1 0	20
0 1	10	1 1	30

S7 und S8 : Einstellung des % der Lichtstärke – Dim
Wenn keine Bewegung vorhanden ist, können Sie die Lichtstärke einstellen zwischen 0% und 30%. Der Schalter ist eingeschaltet im Modus „1" und ausgeschaltet im Modus „0".



S9 S10	Complete off time	S9 S10	Complete off time
0 0	24hrs	1 0	10min
0 1	30sec	1 1	20min

S9 und S10 : Einstellung der Dauer vor dem Ausschalten – Complete off time
Im gleichen Fall wie für die Einstellung des % der Lichtstärke, kann auch ein vollständiges Ausschalten des Lichtes (Stand-by) eingestellt werden. Wenn Sie den‚Modus 24hrs=00' wählen, wird das Licht nie vollständig ausgeschaltet. Der Schalter ist eingeschaltet im Modus „1" und ausgeschaltet im Modus „0".

Störungslösung

Störung	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Falsche Einstellung der Lichtkontrolle	Ändern Sie die Einstellung
	Defekte Stromzufuhr	Ändern Sie die Stromzufuhr
	Hauptschalter auf„OFF"	Ändern Sie die Position auf„ON"
Das Gerät funktioniert andauernd	Ununterbrochene Bewegung im Erfassungsbereich	Überprüfen Sie die Einstellungen „Distance"
Das Gerät funktioniert obwohl es keine erkennbare Bewegung gibt.	Der Sensor wurde nicht richtig angebracht.	Befestigen Sie das Gehäuse richtig
	Der Sensor erfasst Bewegungen, die für den Benutzer nicht sichtbar sind (Bsp : Bewegung hinter einer Mauer)	Überprüfen Sie die Einstellungen „Distance"
Das Gerät funtkioniert nicht trotz Anwesenheit von Bewegung	Schnelle Bewegungen werden ignoriert zum Schutz vor Defekten oder die programmierte Erfassungszone ist zu klein.	Überprüfen Sie die Einstellungen „Distance"

Achtung :
- Wenn das flexible externe Kabel beschädigt ist, darf es ausschließlich durch den Hersteller, einen seiner Agenten oder einer qualifizierten Person ersetzt werden, dies um alle Risiken und Gefahren zu verhindern.
- Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig vor der Montage.
- Verwahren Sie diese Gebrauchsanleitung für spätere Konsultierung.

-54285

Teconex SA/NV
Rue de Magnée 108 · 4610 BEYNE-HEUSAY · BELGIUM
Tel: +32(0)4/358 85 75 · Fax: +32(0)4/358 23 73 · E-mail: info@teconex.be · www.teconex.eu